

DOCUMENTO DI MONITORAGGIO DELLA RICERCA DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE ANNO: 2021

Approvato nel CDD del 1 giugno 2022

Il presente documento illustra il monitoraggio dalla Commissione Ricerca e Terza missione dipartimentale (CRic) relativamente all'attività di ricerca svolta nell'anno solare 2021. Tale relazione è articolata in base agli obiettivi di ricerca e di terza missione indicati nei documenti di programmazione del Dipartimento (DPRD e DPTMD)

B.1 Potenziare e migliorare l'attività di ricerca del Dipartimento

a. Potenziare e migliorare la produzione scientifica anche in previsione della prossima VQR.

Monitoraggio IRIS

Nel marzo del **2021** la CRic ha proceduto all'analisi dei dati estratti da IRIS circa la produzione scientifica relativa all'anno **2021**. Dalla rilevazione del **6 marzo 2022** risulta quanto segue.

Nell'anno preso in esame, **i 46** docenti attualmente incardinati del Dipartimento LCM hanno inserito complessivamente **134 prodotti riferiti all'anno 2021**.

La tipologia dei contributi la seguente:

2021

37 articoli in rivista + 8 recensioni in rivista – di cui 24 in riviste di classe A (secondo l'elenco delle riviste di Classe A per i Settori Concorsuali dell'Area 10 – aggiornato in data 09.02.2022)

60 contributi in volume

4 monografie o trattati scientifici

10 curatele

11 prefazioni/postfazioni

2 traduzione di volumi

1 contributi in Atti convegno

Nonché 1 contributo classificato come “Altro”

2020

43 articoli in rivista + 15 recensioni in rivista – di cui 31 in riviste di classe A (secondo l’elenco delle riviste di Classe A per i Settori Concorsuali dell'Area 10 – aggiornato in data 09.11.2020)

52 contributi in volume

7 monografie o trattati scientifici (alcune di esse sono traduzioni di lavori già pubblicati)

10 curatele

4 prefazioni/postfazioni,

1 traduzione di volumi e 2 traduzioni di contributi in volume,

4 contributi in Atti convegno,

3 contributi classificati come “Altro”.

2019

55 articoli in rivista + 8 recensioni in rivista – di cui 33 in riviste di classe A (secondo l’elenco delle riviste di Classe A per i Settori Concorsuali dell'Area 10 - Valido ai fini del IV Quadrimestre ASN 2018-2020)

42 contributi in volume

3 monografie o trattati scientifici

11 curatele

1 banca dati

7 prefazioni/postfazioni

5 traduzioni di contributo in volume

7 traduzioni di volumi

4 contributi atti convegno

Nonostante l’aumento dei docenti incardinati avvenuto nell’ultimo a.a. (4 unità) il numero di pubblicazioni registra una diminuzione, non grave ma comunque significativa (per questo e altri paragoni vedi valutazione 2020 riportata sopra). La causa può essere certamente ravvisata nelle persistenti difficoltà causate dalla pandemia, a causa della quale sono state spesso ritardate le date di uscita delle pubblicazioni. Alla stessa causa è probabilmente imputabile anche l’aumento di docenti senza alcuna pubblicazione in IRIS nell’anno preso in esame (passati da 8 a 11), nonché quello inerenti i docenti con una sola pubblicazione (da 5 a 9). Un ulteriore impedimento può essere forse ravvisato nella mancata distribuzione dei fondi FRA.

Il calo dei numeri di contributi classificabili come “Recensioni” o “Atti di convegno”, oltre che a una fisiologica fluttuazione, potrebbe essere imputabile alla sempre minore valutazione attribuita dall’ANVUR a questa tipologia.

Si mantiene molto alto, benché anche questo in flessione, il numero di pubblicazioni effettuate durante l’anno dal personale non incardinato (assegnisti, lettori o Cel, ecc.), qui non riportato nel dettaglio ma ammontante a 24 posizioni, e comprendente anche 3 monografie (di cui una pubblicazione di tesi di dottorato). Dato che alcuni di loro non hanno accesso a Iris, il numero reale potrebbe essere ancora maggiore.

Indicatori	Target 2021	Risultato 2021
1a Numero di docenti con 0 prodotti nel repository IRIS ultimo triennio (2019-2021)	0	1
1b Numero di docenti con solo 1 prodotto nel repository IRIS ultimo triennio (2019-2021)	1	2
1c Numero di docenti con soli 2 prodotti nel repository IRIS ultimo triennio (2019-2021)	1	3
1d Percentuale docenti con più di due prodotti nel repository IRIS ultimo triennio (2019-2021)	95%	89,2%
Numero di pubblicazioni su rivista di fascia A	almeno 30	24

Attribuzione dei FRA

Nel 2021 non sono stati distribuiti Fondi di Ricerca di Ateneo (FRA) ai dipartimenti, motivo per cui non sono stati assegnati nuovi fondi ai singoli ricercatori, con ricadute negative sulle ricerche di coloro che non disponevano di sufficienti residui. Per le attività trasversali a livello di dipartimento si è cercato di portare avanti alcune azioni con l'utilizzo di FRA residui di anni precedenti, per un importo complessivo di E. 7.436.83 (per dettagli si veda il quadro qui sotto).

Contributo stampa alla pubblicazione di 4 opere monografiche	E. 4.686,00
Contributo per l'organizzazione di convegni	E. 1.965,00
Quota iscrizione a convegni assegnisti di ricerca	E. 494,45
Contributo per missioni di ricerca	E. 291,38
Totale	E. 7.436,83

Assegni e borse di ricerca

Assegni di ricerca attivi nel 2021				
Titolo	Assegnista	Responsabile scientifico	ssd	periodo
Fenomeni di <i>embodiment</i> nella semantica esperienziale del latino	Irene De Felice	Chiara Fedriani	L-LIN/01	2/9/2019-31/01/2022
La lingua italiana in territori ispanofoni, da lingua di cultura e della traduzione a lingua dell'educazione e del commercio: analisi storiografica di testi e materiali metalinguistici dalle origini fino alla fine del XX secolo	Florenzia Ferrante	Ana Lourdes De Hériz	L-LIN/07	1/9/2020-31/8/2022
Le metafore della migrazione nel discorso giornalistico arabo (2015-2019)	Marco Ammar	Nasser Ahmed Ismail Ahmed	L-OR/12	1/9/2020-31/8/2022
L'immaginario del mare dei genovesi d'Oltremare. Lessico, conoscenze e rappresentazioni del Mediterraneo di Levante nel multiculturalismo dei secoli XIII-XV	Irene De Felice	Chiara Fedriani	L-LIN/01	1.12.2021 al 30.11.2022
Cronotopi familiari nell'Israelkorpus: luoghi, rotte migratorie e lingue in interviste narrative con parlanti di origine austriaca	Ramona Pellegrino	Simona Leonardi	L-LIN/14	1.10.2021 30.9.2022.
Studio contrastivo intralinguistico di alcune particelle discorsive (contro)argomentative della lingua spagnola.	Esposito Giorgia	Ana de Heriz	L-Lin/07	1.10.2021 30.9.2022.
Usi e rappresentazioni del termine "populismo" nei discorsi ordinari e mediatici: dizionari, stampa online, dibattiti politici e web 2.0	Gattiglia Nora	S. Vicari	L-LIN/04	1.10.2021 30.9.2022.

Assegni di ricerca conclusi nel 2021				
Titolo	Assegnista	Responsabile scientifico	ssd	periodo
La letteratura russa nell'era putiniana e il superamento del postmodernismo. Un'ipotesi sul ritorno al realismo, ai canoni tradizionali, al modello "antroposofico"	Daniele Franzoni	Laura Salmon	L-LIN/21	3/2/2020-2/2/2021
I realia della PRL (Polska Rzeczpospolita Ludowa; Repubblica Popolare di Polonia; 1952-1989) nella letteratura polacca dell'epoca e in quella più recente	Lidia Mafrica	Laura Quercioli	L-LIN/21	1/3/2019 - 9/2/2021
Forme di creazione letteraria fuori dal libro e creazione di socialità alternative	Serena Cello	Elisa Bricco	L-LIN/03	1/7/2019 - 30/6/2021
<i>High-rise living e tower-blocks</i> nel discorso culturale sulla skyline londinese nel nuovo millennio	Anna Sborgi	Laura Colombino	L-LIN/12	/9/2019 - 31/8/2021
Ricezione del classico nella drammaturgia e nelle grammatiche inglesi della prima età moderna	Cristiano Ragni	Domenico Lovascio	L-LIN/10	2/11/2020-1/11/2021
Borse di ricerca attive nel 2021				
Titolo	Borsista	Responsabile scientifico	ssd	periodo
Pragmatica storica del genovese: analisi di atti linguistici e fenomeni di cortesia nella diacronia del genovese e costituzione di un corpus digitalizzato di testi (sec. XVII-XX)	Giada Agnese Parodi	C. Fedriani	L-LIN/01	01/02/2021-31/07/2021
Borse di ricerca concluse nel 2021				
Titolo	Borsista	Responsabile scientifico	ssd	periodo
<i>Language awareness</i> e sensibilità linguistica in Saša Stanišić: un caso di studio sulla relazione tra plurilinguismo, creatività e scrittura nell'opera dell'autore transculturale	Ramona Pellegrino	Michaela Bürger-Koftis	L-LIN/13	1/10/2020 - 28/2/2021
Dizionario didattico bilingue (spagnolo-italiano) delle particelle discorsive	Giorgia Esposito (Unito)	Ana Lourdes De Hériz (Borsa UNIGE "Consolidator")	L-LIN/07	1/9/2020 - 31/8/2021

Comunicazione

All'interno del [sito di Dipartimento](#) la CRic tiene costantemente aggiornate le pagine volte a dare visibilità a tutte le attività di ricerca (gruppi e progetti di ricerca, pubblicazioni, convegni, dottorati e assegni di ricerca). Le pagine dedicate alla [Commissione Ricerca](#) e all'[Assicurazione della Qualità](#) permettono inoltre ai membri del Dipartimento di accedere ai verbali e ad altra documentazione utile, archiviata nel sito stesso e nel Team del Dipartimento.

In linea con le azioni del Programma Triennale di Ateneo 2020-2022, sono state intraprese diverse iniziative in relazione al seguente obiettivo strategico per la ricerca del Dipartimento: “Favorire la collaborazione interna tra i ricercatori e la trasmissione circolare del *know how* sulla progettazione nell'ambito della ricerca attraverso l'**organizzazione di momenti di condivisione di linee e progetti di ricerca**”:

- Investimento triennale di 23.000 euro sul progetto dipartimentale *La trasmissione della memoria delle guerre europee del XX secolo*, di cui è responsabile la prof.ssa Anna Giaufret e che coinvolge numerosi studiosi afferenti al Dipartimento. Nel 2021 il progetto ha promosso un convegno dal titolo “[MemWar - Memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX secolo – Secondo incontro](#)”. Il convegno che si è svolto in presenza e online, il 2-3 dicembre 2021. Tutte le attività svolte nell'ambito del progetto sono riportate nel blog <https://memwarunige.hypotheses.org/>
- Organizzazione della [Giornata della Ricerca](#) del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, svoltasi il 23 novembre 2021. Hanno presentato una relazione 22 docenti del Dipartimento, che hanno riportato i risultati delle loro ricerche individuali o delle ricerche svolte nell'ambito di progetti. Gli [abstract](#) delle relazioni sono stati raccolti e pubblicati sul sito di Dipartimento.
- Progetto dipartimentale *Lingue, scritture e potere*, trasversale rispetto alle diverse aree di ricerca rappresentate in seno al Dipartimento. Nell'ambito del progetto (cominciato nel 2020) sono state organizzati, nel corso del 2021, 8 seminari che si sono svolti online e hanno visto una larga partecipazione di pubblico sia interno sia esterno a UniGe:
 - 12/1, Vincenzo Russo (Università di Milano), *Milano, Africa: L'anticolonialismo italiano e l'indipendenza delle colonie portoghesi*.
 - 19/1, Giorgio De Marchis (Università di Roma Tre), *La memoria della dittatura brasiliana in “K o la figlia desaparecida” di Bernardo Kuscinski*.
 - 16/1, Fabrizio Impellizzeri (Università di Catania), *“Scrivo quindi esisto”. Cronache di scrittura fantasma tra ombre e luci, il caso Colette*.
 - 19/4, Chiara Zanchi (Università di Pavia), *Ingiustizie discorsive: la rappresentazione della violenza contro le donne e dei fenomeni migratori*
 - 28/4 Stefania Stafutti (Università di Torino), *Vestire le idee: lingua, propaganda, slogan e "parole di moda" nella storia della Cina contemporanea*
 - 5/4 Elisabetta Benigni (Università di Torino), *Memorie, autobiografie e diari dal carcere nell'Egitto degli anni Sessanta e Settanta*
 - 19/5 Stefano Chiodi (Università di Roma Tre) dialoga con l'artista Gian Maria Tosatti, *Il mio cuore è vuoto come uno specchio*
 - 11/11, Su *Decontaminare le memorie* (add 2021) di Alberto Cavaglion (Università di Firenze)

Le [registrazioni degli incontri](#) sono disponibili nel canale YouTube del Dipartimento.

Nel corso dell'anno 2021 si sono svolti diversi **convegni internazionali, giornate di studio e seminari** (alcune di queste attività erano state programmate per il 2020, e sono state rimandate al 2021 a causa dell'emergenza sanitaria). Gli eventi sono di seguito elencati in ordine cronologico, ed è segnalata la presenza di ospiti internazionali [INT] e, se presente, il tipo di finanziamento [FDip = Fondi di Dipartimento / FAt = Fondi di Ateneo / FE = Fondi esterni]. Per gli eventi co-finanziati dal Dipartimento è disponibile nel Team della CRic una relazione conclusiva dell'evento stesso.

- 5 marzo 2021, *Journée de la Francophonie: Les discours de haine dans le monde francophone*. Giornata di studi online nell'ambito del ciclo “Colloques itinerants Do.Ri.F Les discours de haine” e del ciclo di seminari di Dipartimento “Lingue, scritture e potere” [INT], [FDip, FAt, FE]

- 15 e 22 aprile 2021, *Per il socialismo, per la libertà. Il Bund: storia di ieri, memoria di domani. La storia e il lascito dell'Unione generale dei lavoratori ebrei di Lituania, Polonia e Russia*. Convegno internazionale [INT]
- 22 aprile 2021, *La fenomenologia delle emozioni in latino. Prospettive linguistiche, letterarie, antropologiche*, Giornata di studi online nell'ambito del progetto Curiosity Driven diretto da C. Fedriani.
- 26-27 aprile 2021, *Écritures mélomanes / Scritture melomani*. Convegno internazionale [INT], [FDip]
- 11 maggio 2021, *Giornata di Studi sulla Letteratura Angolana*, in presenza [FDip]
- 20-21 maggio 2021, *9th International Contrastive Linguistics Conference*. Convegno internazionale [INT], [FDip, FAt]
- 26-27-28 maggio 2021, *Cibo, salute e benessere del corpo e della mente nelle tradizioni germaniche medievali - Bodily and spiritual food, health and well-being in the Germanic Middle Ages*. Convegno internazionale [INT], [FDip, FAt]
- 27-29 maggio 2021, *F.M. Dostoevskij. Jumor, paradoksal'nost', demontaz.* Convegno internazionale [INT], [FDip]
- 16-17 settembre 2021, *Language in place: stylistic perspectives on landscape, place and environment. Conference and book launch*, online [INT]
- 17-19 settembre 2021, *Altri mondi. Modalità di percezione ed espressività*. XXVI convegno internazionale del Laboratorio Etno-Antropologico di Rocca Grimalda. [INT], [FDip]
- 11-12 ottobre 2021, *1521-2021 Discorsi in traduzione. America latina: lost in translation*. Convegno internazionale, in presenza [INT], [FDip]
- 9 novembre 2021, *Baudelaire: due secoli di creazione/deux siècles de création*, convegno internazionale online [INT]
- 15-16 novembre 2021, *Chronotopoi, Orte und Erinnerungen im Israelkoprus – cronotopi, luoghi e memoria nell'Israelkoprus*. Convegno internazionale, in presenza e online [INT], [FDip, FAt]
- 2 dicembre 2021, *Akrasia and Elegy*. Seminario del Prof. Donncha O'Rourke (U. di Dublino) [INT]
- 2-3 dicembre 2021, *MemWar - Memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX secolo – Secondo incontro*, Convegno in presenza e online [INT], [FDip]

Sono inoltre stati organizzati cicli i seguenti cicli di seminari e incontri di ricerca:

- Seminari di letteratura inglese organizzati da D. Lovascio, in parte finanziati con fondi di Dipartimento:
 - 22 aprile 2021, José A. Pérez Díez (University of Leeds), *Dating Fletcher and Massinger's Love's Cure*
 - 29 aprile 2021, Lisa Hopkins (Sheffield Hallam University), *Marlowe's Chronology and Canon*
 - 21 maggio 2021, David McInnis (University of Melbourne), *Shakespeare and Lost Plays*
- Il CIRM (Centro interuniversitario di ricerca sulle metafore) ha organizzato tre incontri di ricerca interni ad UniGe, e il seminario annuale che si è svolto 17 dicembre 2021.

Si segnala, inoltre, nell'ambito delle attività svolte dalla prof.ssa Michelucci in preparazione di un progetto COST, il seminario presso l'Università di Copenhagen con i colleghi dell'English Department per la loro partecipazione al progetto COST Action 2021.

b. Sviluppare le pubblicazioni periodiche realizzate all'interno del dipartimento: una rivista scientifica e due collane editoriali.

Presso il DLCM sono attive tre pubblicazioni periodiche, di cui una rivista scientifica e due collane editoriali. Al 2021 soltanto due di esse risultano pienamente attive. Di seguito, il quadro in dettaglio:

Rivista Publif@rum

Rivista, in open-access, dotata di un comitato di redazione, di un comitato scientifico internazionale e di un comitato di lettura con ampia partecipazione di esperti stranieri.

Nel 2021, presenta 1 uscita: il numero 35.

N. 35 (2021)

17 dicembre 2021

Écritures mélomanes

Progetto di Elisa Bricco, Serena Cello, Marie Gaboriaud, Chiara Rolla.

I Quaderni di Palazzo Serra Nuova Serie (QPS-NS)

Riorganizzata nel 2020-2021, la collana “Quaderni di Palazzo Serra. Nuova serie (QPSNS)” rimane una collana di volumi, sia monografici sia collettanei, con pubblicazione di almeno un numero all'anno presso la Genoa University Press (GUP): <https://gup.unige.it/node/388>

Il Comitato editoriale è composto da Elisa Bricco (Responsabile della Collana), Elena Errico, Roberto Francavilla, Anna Giaufret, Laura Quercioli, Laura Santini, Elisabetta Zurru.

Nel 2021 è uscito il primo volume, dedicato ai risultati del progetto MemWar:

“MemWar: memorie e oblii delle guerre e dei traumi del XX secolo”

a cura di Anna Giaufret e Laura Quercioli Mincer con la collaborazione di Jean Cruz Holguin
novembre 2021.

La programmazione biennale 2021-2022 prevede inoltre tre volumi: il primo che sarà il risultato del progetto di ricerca di Dipartimento su “Lingue, scritture e potere”, il secondo che consisterà in un volume collettaneo “Arte visiva, luogo e memoria: testimonianza e radicamento” e il terzo, la monografia *A testimoni il cielo e la terra: Arte nazione e memoria in Polonia e in Germania* (2002-2020). La data d'uscita di un quarto volume, in corso di realizzazione, sarà frutto degli studi derivanti dalle giornate di studio organizzate dagli Assegnisti di Ricerca del DLCM nel dicembre 2020, non è ancora definita.

Collana Studi e Testi di Palazzo Serra

Edita da Aracne, la collana, con un nutrito comitato scientifico nazionale, è arrivata al decimo volume nel 2018. Non ha mai avuto cadenza annuale e ospita volumi nati da convegni su temi specifici ed edizioni critiche di testi, non si segnalano pubblicazioni di carattere monografico negli ultimi tre anni.

Quaderni del CIRM (esito del PRIN metafore 2015), di cui nel 2021 è uscito il volume I per i tipi di tab edizioni.

c. Supportare, anche economicamente, le attività dei centri di ricerca incardinati presso il DLCM.

Su questo fronte è proseguita l'attività dei Centri incardinati presso il Dipartimento:

- CERTEM - Centro di Ricerca in Terminologia Multilingue - dal 2020 il CeRTeM (Centro di Ricerca sulla terminologia Multilingue) ha accordi con l'Organizzazione Mondiale per la Proprietà Intellettuale (OMPI o WIPO), agenzia delle Nazioni Unite, per il progetto WIPO Pearl
- CIRAM (ex CERNA) - Centro Interdipartimentale di Ricerca sulle Americhe
- CIRM - Centro Interateneo di Ricerca sulle Metafore - Il CIRM ha adesioni da parte di membri esteri, in particolare Università di Bucarest. C'è un legame di cooperazione seppur non formalizzato con il Metaphor Lab di Amsterdam. Il CIRM ha inoltre una rete universitaria (UniGE, UniCA, UniCAL, UniTO)
- CIRSIL – Centro interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli insegnamenti linguistici - Il CIRSIL mantiene la sua appartenenza a HoLLT.net (<https://www.hollt.net/in-italiano.html>); Dal 30/1/2020 il CIRSIL è entrato a far parte del CISPELS (Coordinamento Intersocietario per la Storia del Pensiero Linguistico e Semiotico); https://cispels.altervista.org/protocollo-dintesa/?doing_wp_cron=1647422434.8964591026306152343750
- POLYPHONIE – Plurilinguismo Creatività Scrittura

Centri di Ateneo ai quali il Dipartimento è consorziato:

- Centro del Mare
- ciVIS – Centro interdipartimentale sulla visualità

Centri Interuniversitari a cui afferiscono membri del Dipartimento:

- CRIAR - Centro di Ricerca Interuniversitario sulle Americhe Romanze (sede Università di Milano)
- AIM – Centro Interuniversitario Analisi dell'Interazione e della Mediazione (sede Università di Modena e Reggio Emilia)
- CRIEM - Centre de Recherches Interuniversitaires en Etudes Montréalaises (sede Université McGill, Montréal, Québec, Canada)
- CISQ - Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi (sede Università di Bologna)
- Centro 3R - Centro Interuniversitario per la Promozione dei Principi delle 3R nella Didattica e nella Ricerca (sede Università di Pisa)
- Centro Argo - Centro di Ricerca Interuniversitario di Argomentazione, Pragmatica e Stilistica (sede Università di Napoli L'Orientale)

B.2 Potenziare l'attività della ricerca internazionale

Nel 2021 la mobilità in entrata e in uscita ha subito una brusca battuta d'arresto a causa della pandemia.

Mobilità in uscita (sono indicati solo soggiorni di ricerca di una durata di almeno 30 giorni):

Richiedente	Posizione	Oggetto	Titolo	Descrizione	Luogo	Inizio Missione	Fine Missione	Giorni di missione
Chiara Fedriani	Ricercatore Tipo B	Soggiorno di ricerca	Periodo di ricerca finanziato dall'Ateneo per lo svolgimento di periodo di attività di ricerca all'estero destinato a giovani ricercatori al di sotto dei 40 anni di età	Durante il soggiorno ha proseguito una ricerca in corso nell'ambito della semantica storica del latino, stabilendo una collaborazione con il Prof. José Miguel Baños Baños, che insegna linguistica latina presso tale Università. Tale collaborazione scientifica si è focalizzata in particolare sulla semantica e la sintassi dei verbi supporto e la loro relazione con interpretazioni di tipo metaforico, spesso alla base di queste costruzioni.	Departamento de Filología Clásica dell'Universidad Complutense de Madrid	26/06/2021	31/07/2021	36
Francesca Strik-Lievers	Ricercatore Tipo B	Soggiorno di ricerca	Periodo di ricerca finanziato dall'Ateneo per lo svolgimento di periodo di attività di ricerca all'estero destinato a giovani ricercatori al di sotto dei 40 anni di età	Impostazione del capitolo che tocca temi di filosofia della percezione nell'ambito di una monografia sulla sinestesia linguistica in preparazione. Confronto scientifico con il prof. Jérôme Dokic e il prof. Roberto Casati, che hanno lavorato a lungo nell'ambito della filosofia della percezione.	Institut Jean Nicod, Parigi	18/06/2021	20/07/2021	32

Mobilità in entrata:

Referente	Posizione	Persona ospitata	Titolo	Descrizione	Luogo di Provenienza	Inizio Missione	Fine Missione	Giorni di missione
Chiara Fedriani	Ricercatore Tipo B	Roberta Leotta	Titolo del progetto di ricerca dottorale: <i>The phenomenology of jealousy in ancient Rome. Metaphors, scenarios, and embodied experiences</i>	Soggiorno di ricerca Visiting PhD student	University of Edinburgh	1° gennaio 2021	31 dicembre 2021	365
Chiara Fedriani	Ricercatore Tipo B	Guillermo Salas Jiménez	Titolo provvisorio del progetto di ricerca dottorale: <i>Colocaciones incoativo-inacusativas en latín</i>	Soggiorno di ricerca Visiting PhD student	Universidad Complutense de Madrid	20 settembre 2021	20 dicembre 2021	90

Il Dipartimento ha inoltre favorito accordi di cooperazione accademica, consolidando, stipulando o ampliando nel 2021 accordi fra l'Università di Genova e le seguenti istituzioni accademiche estere:

Goce-Delcev University, Repubblica della Macedonia del Nord (referente Stefania Michelucci)

Nanjing University of Aeronautics and Astronautics, Repubblica Popolare Cinese (referente Elena Errico)

Saint Petersburg State University of Aerospace Instrumentation, Russia (referente Laura Salmon)

Université de Cergy-Pontoise, Francia (referente Stefano Vicari)

University of California, Berkeley, Stati Uniti (referente Stefania Michelucci)

University of California, Davis, Stati Uniti (referente Stefania Michelucci)

Université de Sherbrooke, Québec, Canada (integrazione di mobilità studentesca con ricerca e contratti di tirocini retribuiti per laureati – progetto FDLQ; referente: Prof.ssa Anna Giaufret)

Accordi internazionali con enti di ricerca esteri stipulati nel 2021 dai Centri di ricerca che afferiscono al Dipartimento: Nessuno

Adesione dei Centri di ricerca a reti e consorzi: Nessuno

Finanziamenti 2021

1. Finanziamenti esterni a centri di ricerca incardinati nel DLCM: 2

Polyphonie

Tipologia: webinar

Titolo: Kulturreflexive Literaturdidaktik. Literarisches Lernen zu Identität und Zugehörigkeit in der Migrationsgesellschaft (Didattica della letteratura e riflessione culturale: studi letterari su identità e appartenenza nella società della migrazione)

Responsabile: Hannes Schweiger (Univ. Vienna), Michaela Bürger-Koftis

Ente: Bundesministerium Europäische und internationale Angelegenheiten (Ministero Austriaco degli affari esteri)

entità: 300 € (19 Aprile 2021)

Polyphonie

Tipologia: webinar

Titolo: Vladimir Vertlib (Salzburg) dialoga con Michaela Bürger-Koftis su alcuni aspetti del plurilinguismo e del tedesco austriaco nella sua scrittura.

Responsabile: Michaela Bürger-Koftis

Ente: Bundesministerium Europäische und internationale Angelegenheiten (Ministero Austriaco agli affari esteri)

Entità: 300 € (19 Marzo 2021)

2. Finanziamenti esterni al Dipartimento erogati nel 2021: 3

Tipologia: finanziamento per creazione di piattaforma informatica

Titolo progetto: Créer une plateforme numérique pour permettre au Québec et à la francophonie de découvrir le patrimoine linguistique et culturel québécois;

PI: Prof. Wim Remysen (Finanziamento Université de Sherbrooke); (21 giugno 2021 a 21 gennaio 2022);

Partecipante: Anna Giaufret

Finanziamento: 7.323,75 \$CAN

Tipologia: finanziamento per ciclo conferenze e seminario sul teatro napoleonico e rappresentazione melodramma "La moglie de due mariti"

Progetto: Genova e Napoleone, in collaborazione con l'Università di Verona;

P.I.: prof.ssa Paola Perazzolo, Università di Warwick (borsa Marie Curie)

Partecipanti: Anna Giaufret ed Elisa Bricco

Finanziamento: 2.000 € da Terza Missione UniGE e 2.000€ da Università Italo-Francese. (2021 – 2022).

Tipologia: finanziamento di un assegno di ricerca

Responsabile: Chiara Fedriani

Ente: Fondazione CARIGE

Finanziamento: € 23.787,00.

1.12.21-1.12.22

3. Progetti finanziati di altri Atenei in cui docenti del DLCM siano stati inseriti come esterni

2021: 0

2020 ancora in corso: 1

Conversation in Antiquity. Analysis of Verbal Interaction in Ancient Greek and Latin

Partecipante: Chiara Fedriani

PI: Rodrigo Verano, Universidad Autónoma de Madrid

Comunidad de Madrid (SI1/PJI/2019-00283)

Finanziamento: € 9.720

Durata progetto: 2020–2021

4. Progetti UNIGE (o con responsabile locale del DLCM) finanziati precedentemente e ancora in corso: 2

“Classical Receptions in Early Modern English Drama”

P.I.: Silvia Bigliuzzi, Università di Verona.

Responsabile locale: Domenico Lovascio

Altri partecipanti dell'unità genovese: Cristiano Broccias e Ilaria Rizzato.

Tipologia bando/Ente: PRIN 2017

Finanziamento nazionale: € 479.290.

Finanziamento locale: 99.865,20€

Durata progetto: fino a gennaio 2024.

“The Italian language in Spanish-speaking countries, from language of culture and translation to language of education and commerce: historiographic analysis through the retrieval of different texts and metalinguistic materials with descriptive, contrastive and didactic purposes intended for Spanish-speakers, from the origins until the end of the 20th century”

P.I.: Félix San Vicente, Università di Bologna

Responsabile locale: Ana Lourdes de Hériz

Altri partecipanti dell'unità genovese: Michele Porciello e Florencia Ferrante (assegnista).

Finanziamento nazionale: costo ammesso (€ 693.654), contributo MIUR (€ 555.973)

Tipologia bando/Ente: PRIN 2017

Finanziamento unità locale: 149.567 €

Durata progetto: fino a giugno 2023.

5. Fondi individuali, Borse, Fellowship: 1

Ilaria Rizzato

Titolo: Identity, identification and the "invention" of nation

Resp.: Franco Manti (DISFOR)

Finanziamento: 1650 euro

6. Progetti PRIN/ERASMUS con docente DLCM partecipante: 3

"La costruzione delle reti europee nel 'lungo' Settecento: figure della diplomazia e comunicazione letteraria"

Tipologia bando/Ente: PRIN 2017

P.I.: Francesca Fedi (Università di Pisa).

Responsabile locale: Luca Beltrami (DIRAAS)

Partecipante: Luisa Villa

Finanziamento nazionale: € 370.665

Durata progetto: fino a dicembre 2022

“Pastille”

Tipologia del bando/Ente: Erasmus plus Azione 2 Partenariato strategico per l'innovazione

P.I.: Gianluca Olcese (Università di Wrocław)

Partecipante: Maura Sonia Barillari

Finanziamento complessivo: 396.116 (totale);

Finanziamento Unige: 105.000

Finanziamento DLCLM: 25.000

Date: 01/12/19 - 31/08/22

"Writing expertise as a dynamic sociolinguistic force: the emergence and development of Italian communities of discourse in Late Antiquity and the Middle Ages and their impact on languages and societies"

P.I.: Piera Molinelli, Università di Bergamo.

Partecipante: Chiara Fedriani (UR Bergamo)

Finanziamento nazionale: € 757.050 (complessivi: contributo MIUR 585.000 + quota premiale + cofinanziamento dell'ateneo)

Tipologia bando/Ente: PRIN 2017

Finanziamento unità locale: € 193.250

Durata progetto: 2020-2023

Inoltre, si segnalano le seguenti collaborazioni scientifiche a progetti i cui fondi non sono stati erogati al Dipartimento: 3

Tipologia: finanziamento per la realizzazione di un sito web e di una pubblicazione

Progetto MaPio. Borsa di ricerca della Scuola di Scienze Umanistiche per la realizzazione di un sito web e di una pubblicazione per l'edizione e la valorizzazione del manoscritto dei verbali del comune di Pioggiola 1787-1797;

P.I.: Paolo Calcagno

Partecipante: Anna Giaufret

Finanziamento: 12.000€ (2021 – 2022).

Tipologia: collaborazione (con CIRAM, ciVIS) all'organizzazione di una mostra e tournée di autori
 Progetto: "Vicoli e ruelles", Palazzo Ducale
 Enti finanziatori: Ducale, Ministero dei Beni Culturali, Governo del Québec, AIQ e CISQ
 Partecipante: Anna Giaufret ed Elisa Bricco
 Finanziamento: 68.000€ (MIC)
 Durata progetto: 2019-2021

"Describing and explaining figuration in and across languages: Developing an analytical cross-linguistic database"
 PI: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibañez (Universidad de La Rioja)
 Partecipante: Annalisa Baicchi
 Tipologia bando/Ente: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (Spagna).
 Finanziamento: € 90.000 circa
 Durata progetto: 2019-2021

7. Bandi "a sportello" di ateneo:

a. Bando per l'erogazione di contributi per lo svolgimento di attività di ricerca all'estero

Nel 2021 due ricercatori del Dipartimento hanno usufruito di un contributo di Ateneo per lo svolgimento di attività di ricerca all'estero.

Richiedente	Soggiorno	Contributo richiesto (massimo erogabile 2500 E.)	Contributo assegnato
Fedriani Chiara	Madrid, Universidad Complutense (dal 25 giugno al 31 luglio 2021)	2.500,00	2.500,00
Strik-Lievers Francesca	Parigi, Institut Jean Nicod (dal 18 giugno al 20 luglio 2021)	2.500,00	2.500,00
TOTALE			5.000,00

b. Bando per l'erogazione di contributi per organizzazione iniziative scientifico livello internazionale

Nel 2021 sono state presentate e accolte 5 richieste di cofinanziamento di iniziative scientifiche a livello internazionale organizzate da ricercatori del Dipartimento:

Richiedente	Contributo richiesto (massimo erogabile 4000 E.)	Contributo assegnato
Bricco Elisa	1.610,00	1.610,00
Francavilla Roberto	1.500,00	1.500,00
Giaufret Anna	2.780,00	2.400,00
Leonardi Simona	4.000,00	3.300,00
Vicari Stefano	1.500,00	1.500,00
TOTALE		10.310,00

8. Altri bandi di Ateneo (Curiosity-driven):

Finanziamenti 2021: 0

Finanziati precedentemente e terminati nel 2021: 1

“The Lexicon of Embodied Experience in Latin”

P.I: Chiara Fedriani

Finanziamento: € 32.968,95

Tipologia bando/Ente: Curiosity-driven

Durata del progetto: marzo 2019 - febbraio 2021

Convenzioni dei dottorati di ricerca:

Dottorato in Digital Humanities (incardinato presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, in convenzione con l'Università di Torino)

Principali Atenei e centri di ricerca internazionali con i quali il collegio mantiene collaborazioni di ricerca:

1. Universidad Complutense de Madrid

Spagna

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico nel campo delle Scienze dell'Informazione e Comunicazione

2. Università di Dalarna

Svezia

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche sulla formazione a distanza

3. Università di Galway

Eire

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche sulla glottodidattica L2

4. Università di Paris 3

Francia

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche su arte e immagini digitali

5. Telecom Bretagne

Francia

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche su strumenti digitali e applicazioni informatiche nel campo della linguistica e della traduttologia (sistemi di traduzione automatica e assistita)

6. Universidad de Vigo

Spagna

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche su strumenti digitali e applicazioni informatiche nel campo del respeaking.

7. Universidade do Minho

Portogallo

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico nel campo delle ICT, delle Digital Humanities e del Technology Enhanced Learning.

9. Universidad de Murcia

Spagna

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche su strumenti digitali e audiovisivi nello studio e la didattica della fraseologia.

10. Università di Campinas (Labeurb),
Brasile

Accoglienza studenti dottorato; immissione in corsi e seminari; collaborazione e tutorato scientifico per ricerche sulla glottodidattica L2

Cotutele attivate:

Incoming:

Andreoli Jessica - 4902724 - XXXIV ciclo - Università Babes-Bolyai Cluj (Romania)

Ferragut Guilherme - 4913438 - XXXIV ciclo - Universidade Estadual de Campinas (Brasile)

Ferreira Couto Borges Olivia - 4913559 - XXXIV ciclo - Universidade Estadual de Campinas (Brasile)

Mantegna Sarah – 5397998 – XXXVI - Université Savoie Mont-Blanc (Francia)

Ciaramita Giulia - 4625359 – XXXVI ciclo – Universitat Jaume I (Spagna)

Loporcaro Fabio – 5257485 - XXXVI ciclo – Universidad de Granada (Spagna)

Outgoing:

Conti Carole - 4783846 - XXXV ciclo - Université Paris-Est Créteil (Francia)

De Paolis Bianca – 4773056 – XXXVI ciclo - Université Paris 8 (Francia)

Wagner Anna-Lena – 5183850 – XXXVII ciclo – University of Regensburg (Germania) (in fase di stipula)

Altri dati utili per il riesame:

relativo a:

4.2. Obiettivo: Favorire la collaborazione interna tra i ricercatori e la trasmissione circolare del *know how* sulla progettazione nell'ambito della ricerca attraverso l'organizzazione di momenti di condivisione di linee e progetti di ricerca, in linea con le azioni del PTA 2021-2023:

	Target 2021	Realizzati nel 2021
2c Numero degli incontri annuali per la condivisione delle linee di ricerca e di progetti	1	1 (Giornata della ricerca dipartimentale 23 novembre 2021, vd. https://lingue.unige.it/sites/lingue.unige.it/files/pagine/Giornata%20della%20ricerca%20DLCM%202021_0.pdf)

relativo a:

5.3. Obiettivo: Migliorare la conoscenza dei docenti e ricercatori sui criteri di progettazione e valutazione dei progetti di ricerca internazionali e dei risultati della ricerca

Indicatori	Valore iniziale (31.12.2020)	Target 2021
Numero di eventi di informazione e/o formazione	0	1 Intervento del Prof. Menico Rizzi (UNIPO), membro del Comitato direttivo dell'ANVUR in CDD 8 ottobre 2021 sulla qualità della ricerca, sui programmi nazionale e internazionali e sulla valutazione dei progetti di ricerca (vd. relazione

		sull'incontro in allegato al verbale CDD 8-10-2021).
--	--	--